
1st Session, 52nd Legislature
New Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

1^{re} session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
FOREST PRODUCTS ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES PRODUITS FORESTIERS**

LIBRARY OF
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. ALAN R. GRAHAM

L'HON. ALAN R. GRAHAM

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment prohibits the Lieutenant-Governor in Council from making regulations under the *Farm Products Marketing Act* with respect to local boards established to control and regulate the marketing of primary forest products.

The Lieutenant-Governor in Council is authorized to make regulations respecting the arbitration of disputes relating to primary forest products.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La modification interdit au lieutenant-gouverneur en conseil d'établir des règlements en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme* relativement aux offices locaux établis pour contrôler et réglementer la commercialisation des produits forestiers de base.

Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à établir des règlements concernant l'arbitrage de litiges concernant les produits forestiers de base.

Article 2

Entrée en vigueur.

An Act to Amend the Forest Products Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Forest Products Act, chapter F-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 15 the following:*

15.1(1) In this section

“local board” means any forest products marketing board established by regulation under the *Farm Products Marketing Act* and includes a Producer Association;

“processor” means a person who changes the form of primary forest products by mechanical means and markets the primary forest products so altered and includes a consumer.

15.1(2) The Lieutenant-Governor in Council shall not make regulations under paragraphs 6(5)(c) and (d) of the *Farm Products Marketing Act* with respect to a local board.

15.1(3) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les produits forestiers, chapitre F-21 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 15 de ce qui suit:*

15.1(1) Dans le présent article,

«office local» désigne tout office de commercialisation des produits forestiers établi par règlement en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme* et s'entend également d'une association de producteurs;

«transformateur» désigne toute personne qui modifie la forme des produits forestiers de base par des procédés mécaniques et qui en fait ensuite la commercialisation et s'entend également d'un consommateur.

15.1(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit pas établir de règlements en vertu des alinéas 6(5)(c) et d) de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme* concernant un office local.

15.1(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

(a) prohibiting any or all of the matters referred to in paragraph 6(5)(a) of the *Farm Products Marketing Act* as they apply to a local board from being referred to arbitration;

(b) providing the Commission with discretion to refer or not to refer any of the matters referred to in paragraph 6(5)(a) of the *Farm Products Marketing Act* as they apply to a local board to arbitration that have not been prohibited under paragraph (a);

(c) respecting the arbitration of disputes arising between local boards and processors in relation to primary forest products.

2 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

a) interdisant l'une ou l'ensemble des questions visées à l'alinéa 6(5)a) de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme* telles qu'elles s'appliquent à un office local d'être renvoyées à l'arbitrage;

b) prévoyant la discrétion de la Commission de renvoyer ou de ne pas renvoyer à l'arbitrage l'une quelconque des questions visées à l'alinéa 6(5)a) de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme* telles qu'elles s'appliquent à un office local qui n'a pas été interdite en vertu de l'alinéa a);

c) concernant l'arbitrage de litiges pouvant surgir entre les offices locaux et les transformateurs relativement aux produits forestiers de base.

2 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*